

FUENTE EN SEGURES

BENASAL



orC/17

En un remanso de paz vive Benasal donde las piedras centenarias reciben sol y aire puro de las montañas que lo coronan

Gráfico de Comunicaciones



TURISTA

Visite usted o pida datos sobre turismo a la «Sociedad Valenciana Fomento del Turismo»

Lea usted

Valencia Atracción

Revista mensual de Propaganda y Turismo de la Región Valenciana
INFORMACIONES GRATUITAS

Toda la correspondencia a

Fomento del Turismo

(Bajos del Ayuntamiento) VALENCIA

Aquest follet ha estat redactat per Carles Salvador i Gimeno
Any de l'edició: 1933 - Naha de Sefra Salvador
Se m'han fet dos edicions. (2)

AGUAS DE FUENTE EN SEGURES BENASAL

(CASTELLÓN - ESPAÑA)



ATRACCIÓN DE FORASTEROS ATRACCIÓ DE FORASTERS

Informacions gratuïtes als Viatgers i Turistes
Informaciones gratuitas a los Viajeros y Turistas
Renseignements gratuits aux Voyageurs et Toïrestes
Informacioni gratuite ai Viaggiatori
Information given to Travellers free of Charge
Kostenlose auskunft an Reisende und Fremde
Seupagaj informoj al Turisto
Kostenlooze inlichtingen aan Reizigers en Toeristen

ADMINISTRACIÓN y OFICINAS:

CASA AYUNTAMIENTO

BENASAL (Castellón)

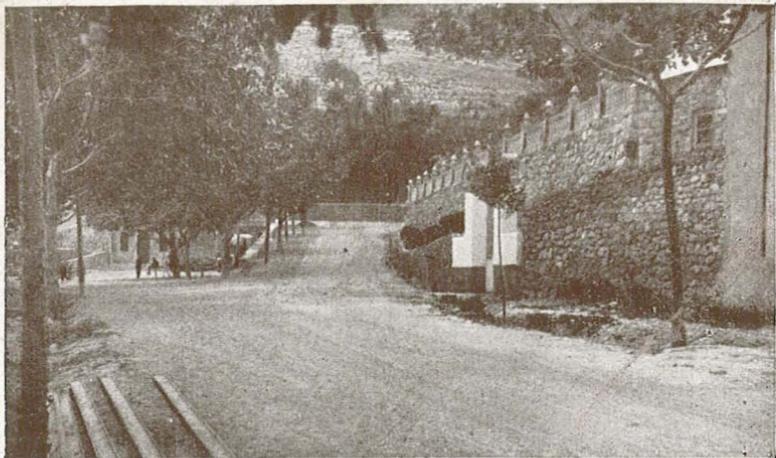
Alojamiento en el Balneario "Fuente en Segures"

NOMBRE del HOTEL	N.º de habitaciones	Precio diario		NOMBRE Y DOMICILIO DEL ADMINISTRADOR
		Mínimo ptas.	Máximo ptas.	
Hoteles				
Fuente En Segures	60	14'00	18'50	D. Manuel Gómez - C. Bolánico, 11 Valencia
Castellana	52	10'00	14'00	D. Francisco Salazar-C. Mar. 9- Castellón
Catalana	25	10'00	13'00	Hijo de Francisco Roig- Benasal-Castellón D. Manuel Moles - C. Ferlandina, 39 Barcelona
Enrique Roig.	25	10'00	10'00	D. Enrique Roig - Benasal
Chalets (1)				
Valencia	22	8'00	20'00	D. Francisco Miralles - S. Cufanda, 27 Benasal
Castellana	25	8'00	18'00	Hijo de Francisco Roig - Benasal
Pabellones	3	8'25	29'00	Sra. Vda. de Félix Blanco - C. Alloza, 4 Castellón
Claustro	8	8'25	29'00	Id. m. Idem. Idem.
Gurugd.	8	8'00	18'00	Casa Falcó - Comestibles - Benasal
Bella Terra	3			Vda. de Enrique Monferrer - Benasal
Monferrer	1	12'00	20'00	D. Enrique Roig - Benasal
Enrique Roig.	4	8'00	15'00	D. Francisco Segarra - C. González Chermá, 35 - Castellón
Enrique Roig.	2	18'00	25'00	D. Antonio Monfort - Benasal
España	2	8'00	12'00	D. Alfredo Miralles - Benasal
Miralles.	6	3'00	20'00	D. José Antonio Monferrer - Benasal
Colonia	3	8'00	12'00	D. Antonio Vives - Benasal
Colonia	3	8'00	12'00	D. Guillermo Monfort - Benasal
Catalana	9	10'00	13'00	D. Manuel Moles - C. Ferlandina, 39, Barcelona
Victoria	2	8'00	15'00	D. José Ferrer - Benasal
Victoria	2	8'00	15'00	D. Amadeo Badal - Benasal
Victoria	2	8'00	15'00	D. J. Manuel Zaragoza - Benasal
Perfecto	2			D. Ramón Barreda - Benasal
Perfecto	1			D. Nicomedes Roig - Benasal
Hospedajes (2)				
Segundo piso de pabellones	20	2'50	9'00	Sra. Vda. de Félix Blanco - C. Alloza, 4 Castellón
Castellana	42	2'50	6'00	Hijo de Francisco Roig - Benasal
Escorial S. José	8	3'00	5'00	D. José Girona - Benasal
Valenciana	13	1'50	4'00	D. José Prats - Benasal
Primitiva	20	1'25	1'75	Sra. Vda. de Félix Blanco - C. Alloza, 4 Castellón
Paseo San Cristobal	17	1'25	1'75	D. Mauuel Colomer - Benasal

(1) Con ajuar completo de cama.

(2) En el precio va comprendido habitación y ajuar, sin comida; ésta será por cuenta del huésped.

NOTA.—La variedad de precio en un mismo hotel, grupos, chalets y hospedaje, depende de la época, número de habitaciones y condiciones de las mismas. Para más detalles diríjanse a los Señores Administradores, o véase en los anuncios.



BENASAL. La Fuente d'En Segures es un rincón de montaña urbanizado expresamente para que el espíritu del agüista descanse en las ulturas.

Fuente en Segures

SITUACION.—En el País Valenciano; en tierras de Castellón; en la comarca del Maestrazgo; en el término de Benasal; y en la falda del Moncàtil—monte de San Cristóbal—mana esta Fuente famosa de siglos por sus aguas puras, cristalinas, medicinales. Nace a 950 metros del nivel del mar, cara al norte — inmejorable orientación durante el verano—, bajo un cielo claro cobalto; con soplos de brisa marina; son escenario montuoso — anchos, dilatados paisajes agrestes —; a la vera del Peñagolosa, cumbre máxima valenciana — 1813 m. de uña — madre de sierras, abuela de cimas, una de las cuales es este Moncàtil que en los meses de frío se toca con gruesos capuchones de nieve.

HISTORIA.—La historia de la Fuente En Segures está aún por hacer. Pero a falta de unos trabajos serios de investigación en archivos locales tenemos unas leyendas que poetizan el nacimiento y la proto-historia de la Fuente. Son debidas al Barón de Alcahalí (Contes i Llegendes) y a la escritora Esperanza Vives en su novela «La vida es fácil».

Dejemos la imaginación y las conjeturas a un lado y leamos la inscripción pétrea que hay en la bóveda protectora del manantial: 1716. En efecto, desde esta fecha es patente la preocupación municipal por urbanizar el paraje. Se construye la bóveda, se allana la plazoleta contigua, se plantan los olmos que exornan y sombrean el paisaje.

El Duque de Vendome, francés que vino a nuestra patria con motivo de la Guerra de Sucesión — principios de 1700 — y que vivió y murió en Vinaró, visitaba la Fuente e hizo arreglar el camino para subir



BENASAL. Las torres gemelas benesalenses, como guardianes, el campanario dominador; cerca de él, el azulado sombrero de la cúpula de nervios blancos.

cómodamente, en su carruaje. ¿Fué el primer agüista de viso que tuvimos? ¿Era ya famosa nuestra Fuente después del 1707? ¿Fué el Duque quien la dió la fama?

A estos escasos datos sigue una laguna histórica y centenaria. Pero mientras, la fama de la bondad de sus aguas había pasado fronteras y hallamos otra fecha digna de mención: 1844. Sabemos que en este año el benasalense Jaume Beltran de Josep transportaba el agua de la Fuente a Valencia, a lomos de borricos, y que cobraba ¡un duro! por cántaro. Aquellos asnos marcaron la ruta a los actuales potentes camiones.

Durante el verano siguiente (1845) el Obispo de Cebú - Filipinas, Ilmo. Sr. Don Jayme Gil Orduña que de las oceánicas islas llegó a su tierra natal — era segorbino — «con ardores, dolores y dificultad de orina» y que según las crónicas marchó curado con solo 15 días de tomar estas aguas.

¿Para que más notas de la antigüedad? El brazo militar, el brazo menestral y el brazo eclesiástico aseverando la bondad de Fuente En Segures.

Y llegamos con esto a 1862. Es el año en que Don Vicente Font de Mora hace cura de aguas y edifica la primera casa al pie del manantial. Pronto se advierte que el hombre que se dedica al altar — pues era clérigo — puede sin menoscabo dedicarse a hotelero y, ciertamente, amplía su casa en 18 habitaciones: he aquí la primera hospedería, la misma que, reformada y envejecida, conocemos por «La Primitiva».

El sobrino-heredero del buen Font de Mora — Don Eduardo Rodríguez — es el verdadero creador e impulsor de la riqueza urbana de la Fuente. Edifica el «Hotel Fuente En Segures» al que afluyen millares de



BENASAL. La busca de salud y reposo promueven la inquietud y el trabajo continuamente en los alrededores de la Fuente En Segures, para comodidad del veraneante.

personas de todas clases sociales. Es, también, el creador de los «chalets», casas independientes para familias.

Descubierta esta América de En Segures, hijos del pueblo y capitalistas foráneos se lanzan a edificar por la falda del Moncátil y desde el año 1915 una verdadera fiebre constructiva y urbanizadora se ha apoderado de este lugar. Hoy tenemos inmuebles para una población estival de 2000 almas. ¡Y aún faltan inmuebles!

A su crecimiento y por su crecimiento se debe la «Hispano de Fuente En Segures» empresa local de transportes que nació por y para la Fuente en el año 1913 y que hoy, en plena temporada, hace llegar al Balneario tres ómnibus diarios.

PASEOS.—Los alrededores de la Fuente poseen grandes encantos para los veraneantes. Sus paseos predilectos a la fuente de la Pinella, a San Cristóbal, a los encinares de esta montaña, a la Cueva d'En Tabusco, al pico de les Forques, a la fuente de la Ombria y a Benasal, lo confirman. El paisaje es agreste, duro, fuerte: contrasta, choca, con el paisaje huertano y de las grandes urbes, mareante y artificioso. Sólo la visión directa de la sierra, de la alta montaña, da la sensación de un contacto con la Naturaleza. Esto es lo que el veraneante halla en Fuente En Segures.

Bosquejo Geológico

Geológicamente considerado el término de Benasal pertenece al sistema cretáceo, serie inferior, según reconoció el Profesor Vilanova y que ulteriormente asimismo lo han reconocido otros eminentes geólogos que de un modo accidental han visitado estos lugares por su estancia en



BENASAL. Bajo el sol del Mediodía el masovero vuelve a su casa de campo. Encontró una máquina de señorito Agüista que le detuvo un momento que pasará a la historia de la vida veraniega de estas montañas. (Camí de Sant Cristófol).

el Balneario; entre ellos, el Profesor Beltrán — Catedrático de la Facultad de Ciencias de Valencia — y como elocuentemente lo demuestra los abundantes fósiles que se encuentran: *Rychonella*, *Gryfea cimbrum*, *Turrilites*, *Terablátula*, *Criocera*, *Belemnitella plena*, etc.; es digno de mencionar que en el camino que hay del Balneario a la ermita de San Cristóbal se encuentran abundantes ejemplares de *Nerinea gigantea*, *Orbitolina plana* y *Requienia carinata*.

Los materiales histológicos de este suelo están constituidos por estratos de calizas de tonos claros, que en ocasiones se hallan interrumpidos por capas de margas de colores variadas, o por algún raro estrato de areniscas.

Orográficamente considerada esta comarca, es montañosa y agreste; este peculiar relieve orográfico hace variar de un punto a otro las condiciones climatológicas, haciendo que la flora y fauna sea rica en variedades.

Reconocimiento Radioactivo

Don Faustino Díaz de Rada, Doctor en Ciencias Químicas, Director del Instituto de Radioactividad de la Facultad de Ciencias de Madrid,

CERTIFICO: Que presentada a este Instituto por Don Vicente Almenar una muestra de agua de la «Fuente En Segures, procedente de Benasal (Castellón), el reconocimiento previo de su radioactividad, con el aparato de Engler y Sieveking, ha dado el siguiente resultado:

Inicial calculada:

Doscientos seis voltios hora-litro



BENASAL. El silencio de esta calle de Benasal rubricada de guijarros firmes atrae al forastero

Y para que conste, y a petición del interesado, firmo la presente en Madrid a 28 de Junio de 1932. F. Diaz de Rada. Rubricado. Hay un membrete en tinta que dice: «Instituto de Radioactividad, Madrid».

Es importante la determinación de emanación radioactiva, puesto que la ionización de los componentes químicos de las aguas y su radioactividad constituyen la «parte viva» de las aguas minero-medicinales, dependiendo de ella la mayor potencia dinámica de la resultante química en sus cualidades curativas.

Por los datos que tenemos, *la potencia radioactiva del Agua de Fuente En Segures es la mayor de entre las aguas minero-medicinales de la región valenciana.*

Estudio Clínico-Hidrológico del Agua de Fuente En Segures

Con solo leer un poco detenidamente los análisis anteriores salta en seguida a la vista sus características, apreciándose que esta agua es de las llamadas oligometálicas, y que aún entrando en su composición muy poca cantidad de mineralizantes (0'2018 grs. por litro) hay una gran variedad en ellos con ostensible predominio del Ion-calcio, dando reacción ligeramente alcalina. Aportan con bastante cantidad los gases nitrógeno (12'90 c. c.) y carbónico (62'73 c. c. cosa no baladí si se tiene en cuenta su importancia en el orden biológico.

Al lado de estos factores químicos existen en esta agua otros factores o energías físicas cuales son: el total estado de ionización de sus

mineralizadores y su elevada potencia radioactiva (205 voltios hora-litro), que constituyen la parte dinámica del agua dando «vida» al esqueleto químico, pues sin estos factores energéticos la composición química sería materia inerte, incapaz de ningún efecto terapéutico definido quedando limitada su acción al igual de cualquier agua hipotónica de las que por ahí abundan.

De este singular conjunto de factores físicos y químicos es de donde nacen las excelentes propiedades fisio-terapéuticas de estas aguas.

ACCION FISIOLÓGICA.—El agua de este manantial tomada en bebida es fresca y agradable y, llegada al estómago, apenas si produce sensación de plenitud ni de peso aún ingerida en grandes cantidades, indudablemente por su gran poder endosmótico que hace sea rápidamente absorbida.

Antes de pasar a la sangre origina fenómenos químicos que producen la reducción de los bicarbonatos que lleva el agua en cloruros alcalinos por la acción del ácido clorhídrico de la secreción gástrica, y la fijación del ácido fosfórico en la vía intestinal por el ion-calcio, disminuyendo con todo ello la acidez urinaria. Estos cloruros alcalinos — producto de la transformación de los bicarbonatos — y los que lleva el agua, ulteriormente al ponerse en contacto con el carbonato cálcico y con los uratos insolubles, los convierten en solubles; además, estas aguas llevan en disolución 62'73 c. c. de anhídrido carbónico, cuyo poder disolvente de todas las sales es bien conocido.

Al pasar a la sangre se produce un aumento de tensión arterial momentánea e insensible, apareciendo inmediatamente una «gran diuresis» que no solo se refleja con aumento de líquido sino también de sólidos, es decir, con eliminación de restos de desintegración y de cuantas materias nocivas hayan en la economía; este fenómeno fisiológico no es de bido solamente al aumento de tensión arterial, sino que, también, a la acción del ion-calcio sobre los elementos nobles del riñón, y al conjunto de energías físicas y químicas que antes señalábamos, porque como dice el Dr. Rodríguez Pinilla «si bien todas las aguas diuréticas precisan ser hipotónicas, no todas las hipotónicas son diuréticas».

Pero aún hay más; al hidratarse el organismo los electrolitos (iones) el anhídrido carbónico y la radioactividad actúan sobre los elementos biológicos favoreciendo el metabolismo celular — haciendo más fácil su fase catabólica — y cuyos detritus e impurezas con la diuresis son eliminados en gran escala produciendo una verdadera lixiviación del organismo.

Además de esta acción fisiológica altamente útil en toda la orbe del organismo el conjunto dinámico de esta agua y especialmente el ion-calcio y la radioactividad, tienen una acción sedante sobre el aparato urinario que actúa descogestionando y calmando el eritismo de los cálculos del riñón, pelvis renal, uréteres, vejiga y uretra; factor este muy importante porque deja expedito el camino a recorrer de cualquier cuerpo extraño (arenillas, cálculos), haciéndose más fácil su expulsión.



Bosque del Rivet en la Fuente de «En Segures». Bosque de Encinas centenarias. El bosque, el riachuelo, el prado y la masía.

De su estudio fisis-analítico fácilmente se deduce que la acción fisio-terapéutica del Agua de Fuente En Segures se debe al completo estado de ionización de sus múltiples mineralizantes, al predominio (dentro de esta variedad iónica) del ion-calcio, a su radioactividad y solo secundariamente a su composición química.

INDICACIONES.—Por lo anterior expuesto, su indicación estará en todos aquellos estados en que el organismo necesite purificarse eliminando sus impurezas tanto de orden infectivo, como por perversión nutritiva, bien sea ésta debida a una asimilación imperfecta de las sustancias ingeridas, o bien a una deficiencia en las oxidaciones de las sustancias de desnutrición: «toxemias, septicemias, gota, reumatismo, obesidad, etc.

En donde se notan más los efectos beneficiosos es en todas las afecciones del riñón, vejiga y uretra en que su estado congestivo y doloroso precise: 1.º, la acción sedante y descongestiva, que produce la radioactividad, la aminoración de la acidez urinaria y la actuación del ion-calcio sobre el riñón; 2.º, la acción mecánica de arrastre, que produce la diuresis; y 3.º, la acción química y disolvente, que actuando sobre el carbonato cálcico, uratos y oxalatos insolubles los transforma en solubles, y que en parte disgrega y disuelve las concreciones de estas sales. Es decir, que descongestionando los órganos urinarios, eliminan con mayor facilidad las sustancias nocivas y cuerpos sólidos que en todo el trayecto del aparato urinario se forman; «nefritis, pionefritis, cistitis, uretritis» y en particular en la «ditasis renal y vesical», pudiéndose conceputar como una de las mejores aguas minero-medicinales de esta especialidad, y que ya desde muchos años atrás empíricamente así se le conceputaba.

ANÁLISIS

Analizada el agua minero - medicinal de la Fuente de En Segures de Benasal (Castellón), por encargo de su M. I. Ayuntamiento, resulta:

Que es transparente, incolora, inodora, insípida, de **reacción muy ligeramente alcalina**; emerge a la temperatura de 10,5° C. Densidad—1-00092.

Los tres caños de la gruta proporcionan al aforo, el día 31 de julio último, un volumen de agua equivalente a **27.288 litros diarios**.

Residuo por litro, seco a 180° C. — **0.20118 gramo**.

Los elementos mineralizadores que lleva en disolución, considerados anhidros y expuestos por el orden de sus proporciones relativas, son para un litro:

Oxido de calcio 0,08392 gr.	Oxido potásico 0,00209 gr.
Anhidrido carbónico 0,06535 »	Acido silícico 0,00078 »
Acido sulfúrico 0,01888 »	Oxido ferroso } Indicios
Oxido de sodio 0,01444 »	Fluor } remotos
Oxido magnésico 0,00496 »	Acido nítrico }
Cloro 0,00395 »	Materia orgánica vegetal }

Cuyos elementos calculados en forma de iones como ahora se acostumbra dan:

<i>Aniones:</i>	<i>Cationes:</i>
Ion carbónico CO'' ₂ 0,08908	Ion cálcico Ca'' 0,05993
Ion sulfúrico SO'' ₄ 0,02265	Ion sódico Na' 0,00851
Ion cloro Cl' 0,00395	Ion magnésico Mg'' 0,00298
Ion silícico SiO'' ₄ 0,00119	Ion potásico K' 0,00148
Ion fluor Fl' Indicios remotos	Ion ferroso Fe'' Indicios remotos
Ion nítrico NO' ₂ id. id.	

Puede admitirse la siguiente mineralización actual del agua, para un litro de la misma y consideradas las materias anhidras.

Bicarbonato cálcico 0,17600 gr.	Silicato sódico 0,00159 gr.
Sulfato cálcico 0,02891 »	Sulfato magnésico 0,00039 »
Bicarbonato sódico 0,02592 »	Cloruro magnésico Indicios rem.
» magnésico 0,01549 »	Fluoruro sódico id. id.
Cloruro sódico 0,01254 »	Bicarbonato ferroso id. id.
Sulfato 0,00285 »	Nitrato cálcico id. id.
Cloruro potásico 0,00209 »	Materia orgánica vegetal id. id.
» cálcico 0,00160 »	

Los gases que lleva disueltos, medidos a la presión y temperatura del manantial (sitnado a unos 900 metros sobre el nivel del mar), son:

<i>Centímetros cúbicos:</i>	<i>Gramos:</i>
Anhidrido carbónico 62,73	0,12528
Nitrógeno 12,90	0,01621
Oxígeno 2,84	0,00388
Total 78,47	0,14337

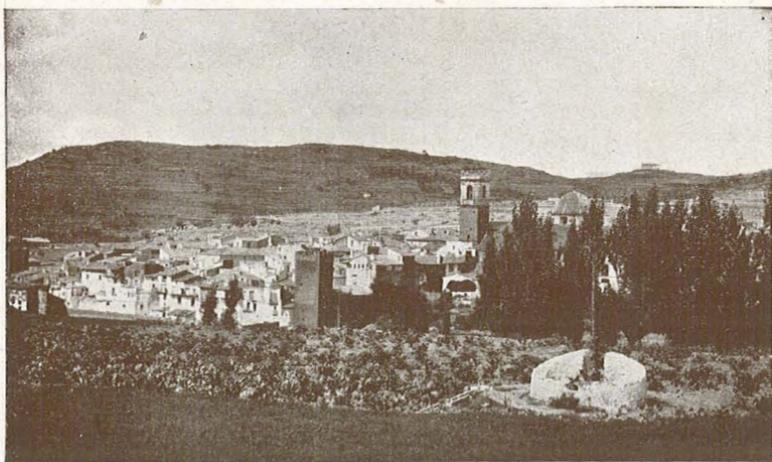
Nace el **agua de Benasal** completamente **limpia de bacterias**, circunstancia que contribuye a acrecentar su excelente potabilidad.

Es **radiactiva** y sus mineralizadores están **totalmente ionizados**.

Debe clasificarse entre las **acratotermas bicarbonatadas**; gozando de fama secular por sus **acciones diurética y lintotrópica**.

Obsérvese que esta agua es ahora más delgada y pura que hace medio siglo, cuando se hizo su primer análisis (agosto de 1879). Ello se explica porque en la década del setenta afligió mucho la pertinaz sequia al Reino de Valencia.

Para que así conste, expido la presente nota analítica en Valencia, a 18 de agosto 1827 — **V. Peset**. — Rubricado—Hay un sello en tinta que dice.—«Instituto Provincial de Higiene, Valencia».



BENASAL. Al amparo de la Ermita de San Roque se extiende el blanco y limpio remanso de reposo y quietud de este pueblo

Agua de Fuente En Segures embotellada y engarrafada

APLICACION MEDICINAL.—El Agua de Fuente En Segures embotellada y engarrafada tiene dos funciones que cumplir; la una como acción curativa en las afecciones en que requieran su uso, aún en las localidades más apartadas del Balneario, pues esta agua puede impunemente ser trasladada a grandes distancias y a los más variados climas sin que por ello desmerezca en nada sus virtudes medicinales. Todo ello debido a la elevada cantidad de gas carbónico con que emerge del manantial y a la admirable combinación de sus elementos químicos, que con un esmerado cuidado y un sistema científico y práctico de embotellamiento y engarrafamiento hacen que se conserve en toda su integridad su pureza y composición.

De ahí, que cualquier enfermo puede hacer uso de esta Agua en todo momento que la necesite, así como también el seguir la cura de aguas luego de haber estado en este Balneario habiéndola tomado al pie del manantial.

Es de recomendar que cuando el uso de esta agua sea como medicación, se ha de tomar de una manera metódica y graduada fuera del periodo de la digestión — estando el estómago vacío — siendo su mejor uso en ayunas, pudiéndose también tomar antes de la comida y de la cena, y en la forma que aconseje el médico. Los enfermos ptósicos no deben «pasar el agua», siendo conveniente tomarla en estos casos en decúbito supino, para su más fácil absorción y eliminación. Y los prostáticos y retencionistas deben tomarla en pequeñas dosis para no exponerse a paresias de la vejiga urinaria.



BENASAL. En el Moncátil - Monte de San Cristóbal - un mojon terminal - El paisaje se dilata con la rosa de los vientos y los pulmones reciben el perfume de toda hierba silvestre.

Agua de Fuente En Segures como agua de mesa

Esta es la otra aplicación de esta agua envasada.

El Agua de Fuente En Segures es pura, sin contener ninguna sustancia terrosa y se halla completamente limpia de bacterias, circunstancias que contribuyen a acrecentar su excelente potabilidad.

Su mineralización es suficiente para satisfacer las necesidades hidricas y salinas del organismo. Tiene sabor agradable y conserva en sus envases su pureza y transparencia indefinida, cosa comprobada multitud de veces.

Bebida esta agua no produce molestia en el estómago; estimula el apetito y facilita la digestión. Rápidamente absorbida por los epitelios del intestino pasa al torrente circulatorio, en donde ayuda al metabolismo celular y facilita el desprendimiento de las sustancias nocivas acumuladas en él, que luego, con la diuresis, los arrastra al exterior.

Tomada en las comidas y en la sed fisiológica esta agua no tiene contraindicación ninguna en sanos y en enfermos, sinó, que por su acción fisiológica siempre produce beneficio en todo organismo; de aquí que sea una excelente agua de mesa.

Así es, que la utilidad higiénica y profiláctica de esta agua es clara y evidente, debiéndose emplear en todas aquellas localidades en que se tenga la menor sospecha de no tener buenas aguas potables — como profilaxis de enfermedades gastro-intestinales; en donde las aguas tengan un grado hidrotimétrico elevado — que hace que se depositen sustancias térreas en las células y en los tejidos que terminan por perturbar las funciones vitales, siendo ello una de las principales causas de la litiasis renal; y en fin, en donde la higiene aconseje agua de mesa muy potable, pura y agradable.



BENASAL. La carretera al llegar a Benasal se parte en dos. La de la izquierda, fino salón, lleva a la Fuente d'En Segures

Clima

Los caracteres climatológicos observados durante las temporadas oficiales son : Temperatura media 18°5. Humedad relativa 55° higrométricos. Presión atmosférica 690 mm. El pluviómetro marca un promedio de 495 mm. Los vientos predominantes son, S. y SO. ; sin que existan oscilaciones bruscas en estos fenómenos climatológicos.

Estas condiciones climatológicas y topográficas influyen notablemente sobre el organismo como tónico-excitante, pues un terreno seco, clima templado, pureza de ambiente, cielo purísimo y diáfano, hermosa luminosidad, encantadores panoramas y paisajes, y a una altura de 950 metros sobre el nivel del mar, como se encuentra situada la Fuente En Segures, los cambios metabólicos son más activos, la función respiratoria es más frecuente y amplia favoreciendo la hematosiis, aumenta la actividad de la piel haciendo más facil la respiración cutánea, vigoriza todas las funciones del organismo — dando mayor energia muscular —, y proporciona satisfacción y bienestar tanto en el orden psíquico como en el biológico. Si a estos benéficos efectos, se unen los que el Agua de Fuente En Segures produce en el hombre sano y en el enfermo, se justifica con ello ser realmente una localidad crenoclimática de primer orden, en donde se ha creado una gran colonia veraniega.

Benasal

La villa de Benasal se halla a 56 km. de la capitalidad de la provincia en línea recta (72 km. de carretera) y a 14 km. de Albocácer, cabeza de partido judicial. Su término mide 72'22 km. y en él se hallan altísimas montañas de entre las que sobresalen las cimas del Picatjo, el



Sobre los portales de las murallas benesalenses, la fé colocó alfares. La escalera de piedra, rectilínea para llegar pronto a los pies del ícono de ingénua artesanía local.

Batanet, Coll de les Vistes, la Tosa, Castell d'Asens, les Forques, el Moncàtil o de San Cristóbal, el Pinell o de San Roque, la Roca del Mig dia y otras. Estos accidentes forman una espesa red hidrológica bien llena de barrancos y torrenteras por donde bajan las aguas vertiginosamente dado el desnivel enorme de estas tierras altas, montañosas como pocas y que un espíritu poeta ha descrito como

*"una mar de pedra a on
les ones de verd s'han guarnit"*.

Entre cientos de barrancos son de alguna importancia la Rambla Carbonera, el Riu de Montlló, el Riu Sec, el riu dels Abres y los barrancos de la Font y el de la Vila.

Sobre el aspecto general de la población podemos decir que en ella hay buenas casas, tanto antiguas como modernas (casonas de caballeros, ermitas, oratorios, Iglesia, Casa de la Vila, etc.) Abundan las casas labradoras. Las calles y plazas son, generalmente, llanas y espaciosas; algunas lucen arbolado así como la carretera que lleva a la Fuente y el paseo de la entrada a la población.

El núcleo de casas que forman el barrio viejo tiene, naturalmente, calles estrechas, sinuosas, llenas de rincones y ángulos centenarios en donde anida, con la máxima paz y quietud, la antigua historia local.

Algunas casas antiguas, no mucho, sinó del primer tercio del setecientos, tienen arcadas sobre las calles, soportales que aquí llamamos «porxes». Vense aleros de tejas y ladrillos exornados y precisamente el de la Casa de la Villa es de madera con algún arte de estilo renacimiento. Acá y acullá, en fachadas de arquitectura severa, se muestran escudos de armas de caballeros que aquí vivieron en sus propias casonas de regalo y descanso.



BENASAL. Torres y lienzos de muralla benasalenses en las cuales el sol, el agua y el viento pusieron sus besos seculares.

Aún se sostienen fuertes, robustas, las torres d'«En Garcés» y de la «Presó» centinelas durante siglos, gigantes dormidos, hoy rubios de sol y de agua, que rompen la monotonía de las tejas rojas de sangre de buey. Junto a las paredes encaladas largos lienzos de muralla y portales que, en tristes días de luchas guerreras, cerraban el pueblo y que aún sostienen sobre sus lomos altares con filigranas barrocas y unos iconos tallados en madera por «Pepo el Fuster», artesano local.

Benasal — o más apropiado Benassal — es nombre árabe. Era, antes de la reconquista catalana una alquería o masía del término de Culla. Dícese que Benasal significa «de linaje ilustre, alto»; alguien, haciendo erudición, explica que la primitiva casa era de un potentado árabe aquí residente al que llamaban Benassalá, esto es, Hijo de Alá o del Señor. El vulgo, como en otras ocasiones, ha querido dar una interpretación etimológica a la palabra Benasal y la hace derivar de Fenasal o sea de «fenàs» (heno). Nada más lejos de la veracidad que esas interpretaciones faltas de todo sentido científico dentro de la filología arábica en cuestiones toponímicas. Preguntado un profesor de árabe que cosa significa «Benasal» ha contestado sin titubeos: «Hijo del melero». Respuesta que satisface por la autoridad del interpretador y sentimentalmente porque la miel benasalense es de primera calidad.

Hemos dicho que en la época árabe esta villa no era más que una masía, en el sentido de conjunto de casas de labor. En conquistar estas tierras el Rey Don Jaime la masía se puebla más y nace el pueblo. El poblador es Berenguer de Calatarra. Pero... veamos antes:

En el «castell dels Asens» del «Bovalar», entre el pueblo y Fuente En Segures, se hallan claras muestras de una población prehistórica; exacto: Ibérica. El vulgo dice, como siempre que se trata de ruinas an-



BENASAL. Calle de los Caballeros Templarios, con casonas del setecientos. Columnas y escudos del barroco y con un aire señorial prendido en las rejas y balcones, ramos de historia.

tiguas, que allí vivían los moros. El cronista de Benasal Mossèn Salvador Roig, que cierra su manuscrito en 1850, atribuye dichas ruinas a obra romana. La investigación contemporánea puede afirmar rotundamente que se trata de población íbera que recibió influencias de civilizaciones helénicas.

¿Es éste el primitivo pueblo? Seguramente desapareció durante la era romana y goda. Los árabes edificaron aquí, en el llano; buenos agricultores posaron cerca de las tierras de labor. Y es en 1238 cuando Don Jaime I da el término a Don Blasco de Alagón. Este caballero lo da a poblar a Berenguer de Calaterra, y ahí está la «Carta-pobla» que lo acredita.

En 1303 toman posesión de Benasal los caballeros Templarios y se albergan en el Castillo de la Mola, en el lugar de las actuales Escuelas Nacionales de niños. Para pocos años, pues en 1316 pasa a propiedad de la orden de Montesa que la domina hasta el año 1560. En 1372 se construye la primitiva ermita de San Cristóbal sobre las ruinas de la antigua Mezquita.

Si a principios del setecientos empieza la fábrica de la actual iglesia que es reformada en 1789, es en los últimos años de esta centuria cuando se termina el campanario, hermosa torre cuadrada de 31 metros de altura.

Después de la guerra de Sucesión Benasal toma grandes vuelos. Colocada al lado de Felipe V. este le dá títulos honoríficos y medios materiales para engrandecerse. Empieza a ser visitada la Fuente En S-gures. Se ensancha el núcleo urbano fuera de las murallas; se edifican las casonas que tanto atraen al forastero y una era de bienestar se enseño-rea de esta población.

En el mes de Agosto de 1801 se celebran 6 días de fiesta por la terminación de la fábrica adicional de la Iglesia, que es el esfuerzo mayor que Benasal ha hecho en orden arquitectónico y que costó 4) mil duros.

Después... el saqueo de la población por las tropas francesas el 6 de Abril de 1811 y nuevas visitas bélicas de estas tropas. Más tarde en las luchas fratricidas del carlismo, Benasal da tres guerrilleros famosos: Serrador, Cova y Soligó.

En paz el territorio del Estado español los benasalenses se dedican a la industria (tejidos, jabón, alpargatas) y al comercio. El maquinismo mata estas industrias locales y en los primeros años del siglo actual es la Fuente En Segures la base de la riqueza de este pueblo laborioso y pacífico, juntamente con la riqueza agrícola cerealista que ahora empieza a ser de árboles frutales.

Excursiones

Desde Fuente En Segures pueden hacerse interesantes excursiones en automóvil a los lugares siguientes :



Portal de Culla. Unos zaragüelles domingueros y el campanario que asoma para ver la máquina del turista.

CULLA.—A 7 km. (1) Villa situada en el pico de un monte. Calles pinas. Su encanto radica en el aire medieval de toda la población. Visítese : Iglesia, cárcel, murallas y el desaparecido castillo.

BENASAL.—A 2 km. Visítese : Casa Ayuntamiento en donde puede verse ; Cartapuebla, Libro Verde, «Libre» de Rúbriques y otras antigüedades, Iglesia, murallas, portales, torres, casa solariega de los Sánchez de Cutanda, trinquete, cruces de término...

ARES DEL MAESTRE.—A 19 km. Visítese : Iglesia que posee dos cruces procesionales una gótica y otra plateresca. Entrese a la plaza Mayor por unos arcos apuntados, Calvario. Desde la villa, y a pie, subase a la Mola, elevada a 1318 m. sobre el mar ; magnífico panorama.

MARE DE DEU DE LA FONT.—Ermita del término de Castellfort, a 8 km. de Ares. Pasado el «Coll d'Ares», a la derecha se toma el camino vecinal que conduce a esta ermita, rodeada de pinos dentro de la cual mana la fuente que dá nombre a la Virgen. Sitio muy pintoresco.

VILLAFRANCA DEL CID.—A 31 km. Población muy industrial, fábrica medias, fajas, mantas, género de punto, etc. Visítese : Casa Consistorial del siglo XV en el que se conserva un retablo del pintor cuatrocentista Valentín Montoliu ; la Iglesia con pinturas de Ribera y una cruz gótica ; el ermitorio de la Virgen del Llosar y las fábricas más importantes.

IGLESUELA DEL CID.—A 35 km. Visítese : las casas solariegas de los Matutano, Daudén, Aliaga y Estevan ; el palacio de los Templarios (hoy teatro y escuelas) y la Iglesia.

CANTAVIEJA.—A 13 km. de Iglesuela (48 km. de Fuente En Segures). Visítese : la plaza de empaque monumental ; la Iglesia parroquial la mejor de Aragón, tamaño, arquitectura y joyas propias de una catedral. Desde la Sala Capitular se domina un soberbio panorama.

ALBOCACER.—Cabeza de partido a 18 km. Juzgado de Instrucción. Registro de la Propiedad, Notaria. Visítese : la Iglesia parroquial, la románica de San Juan con retablo gótico, vaso sepulcral del fundador de la villa «Joan de Brusca» (siglo XIII) e imagen bizantina en madera policromada ; casa de Don Casimiro Meliá, museo de arte.

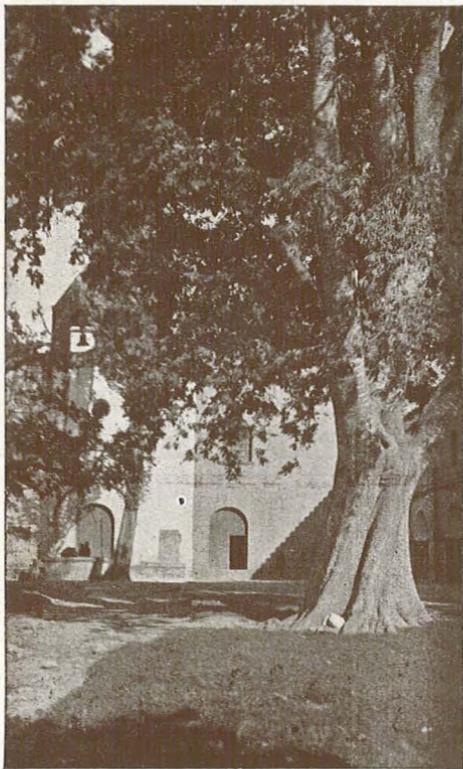
SANT PAU.—A 4 km. de Albocácer. Notabilísima ermita de gran belleza arquitectónica. Posee obras de arte, dibujos naturales, frescos de Vicente Grilló de 1691. Situada en un llano fértil y de hermosos paisajes.

BARRANCO DE LA VALLTORTA.—Entre Albocácer y Tírig se halla este barranco, de altísimas márgenes, que contiene numerosos resguardos — cuevas — con pinturas rupestres. La más interesante para el excursionista es la «Cova dels cavalls». Conviene llevar un guía.

SANT MATEO.—A 32 km. Antigua capital del Maestrazgo. Visítese : la Iglesia arciprestal, gótica con una puerta románica del siglo XIII. Contiene numerosas obras de arte. La población es un museo : fachadas góticas, renacimiento, fuentes monumentales...

CATI.—A 22 km. Visítese : la Iglesia con retablo de Jacomart, cruz

(1) El número de kilómetros es siempre por carretera.



Plaza abierta de San Pau (Albocácer). La paz duerme en los soporales, en la ermita, en la campana de la misa, en los árboles gigantes, en la luz del sol y en el intenso azul celeste.

procesional y crismera de punzón morellano, los libros de coro con miniaturas; los palacios del Ayuntamiento, Miralles y Barón de Casa-Bianca, góticos.

En su término y a 5 km. se encuentra el ermitorio de «l'Avellà» con hospedería y obras de arte.

MORELLA.—A 60 km. Cabeza de partido judicial. Visítese: la arciprestal que es una maravilla gótica con añadidos barrocos y renacimiento; altar mayor; escalera y coro dignos de admirar. Los palacios, casas solariegas, murallas, portales, torres, castillo, acueducto en ruinas cruces de término y en los archivos documentos de inapreciable valor histórico. En su término: «Morella la Vella» con pinturas rupestres y la ermita de la Virgen de Vallivana.

PEÑISCOLA.—A 65 km. Sobre el mar. Residencia del Papa Luna. Interesantísimo centro de turismo.

PEÑAGOLOSA.—La cumbre más elevada del País Valenciano a 1813 m. sobre el mar. En automóvil hasta Vistabella hay 74 km. De esta población a la cima del Peñagolosa 10 km. que pueden hacerse en caballería. En día claro puede verse: los Pirineos, las Baleares y la Huerta valenciana.



Caminito de Sant Pau acompañado de los espirituales cipreses que llevan a unos arcos de medio punto guarnecidos de la verdinegra yedra

Una excursión a Morella

Trepida el auto cantando la canción del día.

¡ arranca.

¿A donde vamos, veraneantes de Fuente En Segures?

—¡ A Morella!

El auto baja hacia Benasal entre «Les Forques» y «La Buitrera» una mañanita de estío. Baja raudo, dispuesto a abrirse camino por este Maestrazgo de altas montañas, de valles profundos, de carreteras serpenteantes y cansinas. Despertó el poblado. En el llano trabajan sus hijos labradores los bancales trigueros. Se abre nuevamente el paisaje. El sol sube desde los montes azules de oriente y el auto desciende por las ribas del barranco en busca de l'Hostalet.

He aquí un puente sobre la rambla Carbonera, ancha, gris de guijarros, seca de verano. A los lados del camino el almendro y el olivar ponen sus pinceladas de verdes. Vamos cara al sol.

Al llegar a l'«Hostal de Villar de Canes» una carretera nos da paso a la izquierda y, llanamente, nos entramos en la vía de Cati. Grandes lienzos de tierra árida, rocosa, azulada de calizas. Luego un bosque y en él un perfume intenso, mareador, de espliego.

Hagamos estación. Tendámonos sobre el césped oloroso y a la sombra de una encina. Por el cielo repintado de azulete, liso y claro, describen unas sinuosas paralelas dos aves de rapiña.

El silencio fuera absoluto si el tábano no nos recordara con su vuelo que descansa en la carretera el motor del auto.

¡ A Cati! Y, poco despupés, a Cati llegamos; a Cati la gótica por sus fachadas, sus ventanales, sus arcos. ¿Quién deja de ver en la iglesia catinesa el retablo de Jacomart y las miniaturas de sus libros de coro?

Pero no olvidemos nuestro fin excursionista. Anda que andarás—mejor: corre que correrás—en busca de más ancho camino. Eso será al encuentro de la carretera que a la izquierda nos llevará a Morella. Cuesta arriba ahora. A derecha e izquierda el corte montañoso es cárdeno. El paisaje va haciéndose duro, fuerte, bravío. Aristas finas que se recortan en el azul del cielo esclarecido por el sol que sube. Golpes de sombras, tajos de luz y olor de bálsamos y el ruido del auto que pelotea de roca a roca lanzado violentamente desde el motor.

Y viene Vallivana, la ermita de su nombre, arquitectura religiosa del Renacimiento. Y después unas masas de árboles y por fin la gracia austera, firme y rumorosa de los bosques. Se acerca Morella. Nos acercamos a Morella.

Y este es «L'Hostal Nou». ¿Por qué no bajar del auto con un doble fin? Estirar las piernas y dilatar la mirada a los cuatro vientos. Ved ahí Eso es Morella.



BENASAL. En el extramuros, a cruz gótica de término del camino rocoso advierte una vez más la cercanía del núcleo urbano.

No esperéis los cien tópicos creados con ánimo de ensalzar Morella. Preferimos la sencilla frase de un excursionista: —«Esto es un abanico: tantos son los colores que Morella nos ofrece». Sí; olvidemos los tópicos y lleguemos a la muralla, pasemos un portal, deambulemos por las

calles medievales deteniéndonos frente a esta fachada de casa de señor, penetremos en la largura de la calle que sabe quebrar el sol en los soportales y visitemos la Arciprestal donde el gótico y el novoclásico vibran y donde todas las artes suntuarias tienen su lugar adecuado y su obra primorosa: cruces procesionales y púlpito, telas sagradas y relieves del coro...

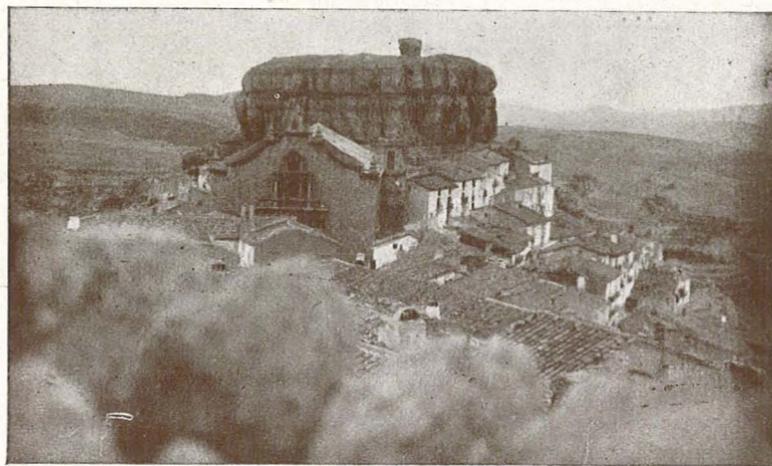
Bien; pero hay que subir al castillo, y subimos: Soberbio parorama. Aquí el castillo, allá unas torres, y unas murallas, y el agro fecundo y las masías... En estos fosos, en estos muros caídos, en estas prisiones abiertas, en estas plazuelas que el sol calcina y el viento fresco templado hay soterrada media historia morellana. ¿Os acordáis de Avinareta, el personaje barojiano? Estuvo en Morella cuando la soldadesca pululaba por las calles. Baroja fué a Morella y la encontró como nosotros la vemos, como tú, lector, puedes verla si quieres...

—¿Es que hoy no se come?—dice un excursionista—. Y quieras que no nos fuimos a la fonda.

*
**

De Morella a Cincorres el auto tiene su carreterita que zigzagueando anuda montañas. Terreno bravío. Todo es paisaje: montes grises, desnudos como el alma de los montañeses. Montes que se emboscan tras las encinas y los pinos, manta oscura que se cubre de nieve hivernal.

Después de Castellfort sigue el mismo paisaje pero no hay monotonía. Hay ritmo de cimas, de acantilados, de profundas barrancas secas, de áridas márgenes; hay el ritmo blanco de las masías lejanas y de los ocreos de las tierras de labor; hay ritmo de verdes vegetales... A poco vuelve el pino y en un rincón de la pinada hay una ermita con una



Ara romana, con su roca ingente tras la Iglesia y las calles desniveladas. La roca un Ara para ofrendas a los dioses de Virgilio.

fuente y una Virgen que se salvó de la morisca : la «Mare de Déu de la Font».

Veamos la hospedería y de ella veamos los dibujos del comedor, un poco ingenuos, un tanto literarios. Ved la Virgen María que lleva dibujado en su seno—transparencias de surrealismo—el Hijo encarnado. ¿Y la cocina? Con sus arcadas labradas y su chimenea central. Ved la mina y en ella el nacimiento de la fuente, clara, fresca...

Pero adelante, que Ares la romana espera un poco más allá de la «Canada», el ancho valle que lleva sus aguas al Ebro. Ares, al lado del «Coll» de su nombre, el soberbio balcón que mira hacia Valencia. Jaime I el Conquistador dijo al llegar aquí, que este «Coll d'Ares» era la llave de la conquista de Valencia. Y lo fué, ciertamente.

—¡Mirad Fuente d'En Segures al frente!—nos dicen.

Cierto ; a la Fuente hemos de volver. Nos queda pasar la imponente «Costa de Ares» donde los frenos del coche prueban eficacias. Las altas montañas se cubren de velos violetas, tonos que crecen así como la tarde se apaga ; los montes más lejanos tienen un gris de plata y éstos que tenemos cerca se han vuelto morados...

La «Fuente d'En Segures», al llegar nosotros, excursionistas nos recibe con un aplauso de luces eléctricas.



BENASAL. El portalillo de la Escuela. El sol dá cuchilladas de luz mientras por las ventanas sale la canción rítmica de los pequeños escolares.

Notas útiles

TEMPORADA OFICIAL.—Del 15 de Junio a 30 de Septiembre.

CURA DE AGUAS.—Para este fin, el Ayuntamiento tiene contratado servicio facultativo, pudiendo el agüista proveerse gratuitamente de Prescripción facultativa — abonando el timbre que marca la ley —, como también, consultar cualquier dato referente al uso de estas aguas.

IMPUESTO MUNICIPAL.—El Ayuntamiento como dueño del manantial y aprobado por la superioridad, cobrará la cantidad de «cinco pesetas» por cada persona mayor de 10 años cuya estancia sea más de 72 horas y que se hospede dentro del radio de 1.000 metros de la Fuente En Segures.

No teniendo que abonar por ningún otro concepto impuesto alguno.

ALOJAMIENTO.—En este Balneario hay bastante variedad en hoteles, grupos de chalets y hospedajes — todos ellos con excelentes condiciones de higiene y comodidad — para que todo agüista o veraneante cualquiera que sea su posición económica encuentre alojamiento conveniente.



BENASAL. Plaza de la Iglesia, alegrada de música, de fiesta dominguera y de sol en decadencia fardoral.

MEDIOS DE COMUNICACION.—Los ómnibus de LA HISPANO DE FUENTE EN SEGURES S. A. hacen servicio diario de Benasal y Balneario a diversos puntos—Benicarló, Alcalá de Chisvert y Castellón— y servicios especiales durante la temporada oficial desde el Balneario a Valencia pasando por Castellón, cuyo horario a continuación insertamos :

VÉASE ANUNCIO DE LA HISPANO FUENTE EN SEGURES, S. A. PARA LOS HORARIOS

Servicio telefónico interurbano en el Balneario. Hay Oficina de Correos en Benasal, que hace servicio diario. Teléfono público en el Establecimiento que enlaza con la Oficina de Telégrafos de Benasal.

ALMACENES DE ULTRAMARINOS EN BENASAL.—Emilio Es-
craig, Plaza de España, 6 — Casa Falcó, C. de los Sanchez de Cutan-
da, 15 y 17 — Casa Machí, C. de la Iglesia, 4 — Hijo de Francisco Roig,
C. Mayor, 17 — Roberto Vives, Plaza de España, 6.

CONFITERIAS Y PASTELERIAS.—Manuel Belles, C. Mayor, 12 —
José Luis Moliner, C. San Roque, 2.

COMERCIO DE TEJIDOS.—Arturo Miralles, C. Iglesia, 5 — Fer-
nando Monferrer, C. de los Sánchez de Cutanda, 13 — Abelardo Vives,
C. Mayor, 3 — Joaquín Tonda, Sanchez de Cutanda, 23.

En el Balneario durante la temporada oficial hay quioscos-sucursa-
les de ultramarinos, carnicerías, panaderías y confiterías.

Depósitos de Agua de Fuente En Segures

Alcalá de Chisvert : D. Francisco Sospedra Bosch.

Alcira : D. Juan R. Armengot, P. de la República, 16 — D. Vicente Bel-
da, C. Mayor San Agustín, 24.

Alcúdia de Carlet : D. José Verdú Boix, C. Pintor Vergara, 87.

Algemesí : D. Ramón Niclos Esteve

ALICANTE : D.^a Delfina Miralles, P. Isabel, 30, 2.^o

Amposta : D. Enrique Arasa, Paseo Palau, 27.

BARCELONA : D. Florencio Boix, C. Joaquín Costa, 30, Teléfono
23462 — Jaime Sales, Cerdeña, 251, Tel. 53 81.

Benicarló : D. Santiago Masip Ballester, C. Mayor, 35.

Burriana : D. Pascual Cabanell «Barberia».

Corral de Almaguer (Toledo) : D. Félix Menéndez «Farmacia».

Cullera : D. José Roger «El Siglo».

Gandía : D. Francisco Díaz, C. Germanias, 8.

MADRID : D. Rafael Puentes, C. Bernardo López Garcia, 9, T. 40913.

MALAGA : D. Perfecto Artola, C. Somera, 5.

Reus : Plaza de Prim, 7, «Droguería», Teléfono, 96.

Sagunto (Puerto) : D. Pedro Pérez «Droguería».

Sueca : D. C. Cutanda C. Virgen, 4.

TARRAGONA : D. José Querol, Plaza de la República, 16.

Tomelloso (Ciudad Real) : D. Jesús Díaz, C. D.^a Cristina, 22.

Tortosa : D. Francisco Montañés Adell, C. Sangre, 2. Tel. 138 y 119.

Ulldecona : D. Miguel Muñiz Serra «Comercio».

Utiel : Vda. de Facundo Pérez

VALENCIA : D. Luis Bonafé, Traste 5.^o, 29, Carretera Real de Madrid—

D. Manuel Castaño, C. Matemático Marzal, 24, Tel. 15605 —

D. Alejandro Pérez, C. Ribera, 29, Tel. 15849 — D. Juan Ra-
món Valle, C. Cuarte, 61.

VALENCIA (Grao) : Calle Canónigo Rocafull, 37.

VALENCIA (Cabañal) : Calle Escalante, 166.

Vall de Uxó : D. Julio Navarro «Comercio».

Villena : Vda. de A. Miralles, C. Mayor, 16.

Vinaroz : D. Bautista Puig.

ZARAGOZA : D. José Puente, C. Pignatelli, 87, 1.^o, 1.^a

Agua de Benasal

de Fuente En Segures

*La mejor para los riñones,
hígado, estómago e intestinos*

Insuperables aguas de mesa

Depósito en Barcelona:

Florencio Boix

JOAQUIN COSTA, 30 — TELÉFONO 23462

SE SIRVE A DOMICILIO

Transporte especial en AUTO - CAMION

de BENASAL a BARCELONA

Primitivo Depósito

Agua de Benasal

FUNDADO EN 1886

Unica casa en Valencia que recibe el
agua de Benasal cuatro veces por semana

Manuel Castaño

Matemático Marzal, 24

Teléfono 15605

Valencia

SERVICIO RAPIDO A DOMICILIO

Casa Miralles

P. Iglesia, 5-BENASAL

*Tejidos y novedades del
país y extranjeros*

*Especialidad en mantas
lana, y géneros de punto
en seda, lana y algodón*

Precios sin competencia

Casa fundada en 1898

CHALETS MIRALLES

(FUENTE EN SEGURES)

**Completamente
Amueblados**

Panorama delicioso

*Espléndida terraza con
vista a la montaña*

Desde 3 a 20 ptas. diarias

Para más detalles dirigirse a

D. Alfredo Miralles

BENASAL

GRAN HOTEL

de

Fuente En Segures - Benasal

el más próximo al Manantial

Establecimiento de primer orden

Gran Confort. Luz eléctrica

Agua corriente, caliente y fría en
todas las habitaciones

Salón de recreo con Piano y Radio

Salas de Tresillo, Billar y Café

Oratorio

Magnífica Terraza

Garage

Peluquería para Señoras y Caballeros

Cuartos de Baño

Nuevo Salón Comedor

DETALLES Y CORRESPONDENCIA

En Castellón: FRANCISCO SALAZAR --- Mar, 9

En Valencia: MANUEL GÓMEZ — Botánico II

Durante la temporada a la Administración
del Hotel en Benasal

Hotel y Chalets La Castellana

junto al Manantial
Montado con arreglo
a toda exigencia del confort

Habitaciones espaciosas con luz solar,
eléctrica y agua corriente
Cuarto de baño — Waters
Gran salón comedor
y recreo con superba pianola
Sala de lectura y escritorio
Cocina a cargo de reputado jefe cocinero
Esmeradísimo servicio de Café Restaurant
por expertos camareros y cafetera «Pavoni»

**PENSION COMPLETA, incluido
desayuno y vino, 12 a 15 ptas.**

Para paellas y cubiertos se ruega el aviso oportuno
Precios módicos

Se sirve también a régimen y precios convencionales
Cómodo Garage

Chalets para familia con perfecta dotación
Magníficas terrazas

Para encargos y detalles dirigirse a

Hijo de Francisco Roig

C. Mayor, 17 y en el Hotel



Hotel y Pabellones Fuente = En Segures BENASAL (Provincia de Castellón)

Aguas sin rival contra la diátesis úrica (cálculos o mal de piedra, arenilla, gota, reumatismo, diabetes, etc.) así como enfermedades del estómago, hígado e intestinos

Temperatura de agua. 11'25 Altura, 976 metros; sin igual para estación veraniega. Hotel de primera. Pabellones amueblados para familias. Cuartos modestos, Terraza, oratorio. agua corriente, luz eléctrica, garage, juegos lícitos.

Unicos establecimientos inmediatos al manantial. Combinación de autobuses con los trenes entre Valencia y Barcelona



Informes y
prospectos

Viuda de D. Félix Blanco

Alloza, 4 - Castellón

LA HISPANO DE FUENTE EN SEGURES, S. A.

EMPRESA DE TRANSPORTES MECÁNICOS

Avda. Pérez Galdós, 19

Teléfono 187

Dirección telegráfica: ENSEGURES

Horario de los ómnibus de esta empresa que hacen servicio al Balneario FUENTE EN SEGURES-Benasal

SERVICIO ORDINARIO

Salida de Castellón	15'30	Salida de Benasal	7'05
Llegada a Benasal	19'30	Llegada a Castellón	10'30
Salida de Alcalá	16'45	Salida de Benasal	7'05
Llegada a Benasal	19'30	Llegada a Alcalá	10'25
Salida de Benicarló	16'15	Salida de Benasal	7'05
Llegada a Benasal	19'30	Llegada a Benicarló	10'45

SERVICIO ESPECIAL

del 1.º de Julio al 15 de Septiembre

Salida de Valencia	8'—	Salida de Fuente	15'—
» » Castellón	8'45	» » Benasal	15'10
Llegada a Benasal	11'45	Llegada a Castellón	17'15
» a Fuente	12'00	» a Valencia	19'—

Del 1.º de Agosto al 15 de Septiembre

Salida de Fuente	8'—	Salida de Valencia	15'—
» de Benasal	8'10	» de Castellón	16'45
Llegada a Castellón	10'15	Llegada a Benasal	18'45
» a Valencia	12'—	» a Fuente	19'—

SECCION COMERCIAL

Suministros en general para automóviles y camiones

Vea Vd nuestras especialidades

Automóviles y Camiones

HISPANO SUIZA

Bandajes y Neumáticos

Goodyear - Dunlop - Pirelli

CARGA DE PREST-O-LITES BATERÍAS

PRESAS PARA EL MONTAJE DE BANDAJES MACIZOS

Accesorios en general

Depósito Lámparas OSRAM

Representación y depósito
para la provincia de los

RODAMIENTOS A BOLAS Y RODILLOS RIV

fabricados por la

OFFICINE VILLAR PEROSA DE TORINO

Cinta freno comprimida
y Discos embrague INGO

ADHERENT PARA JUNTAS MOTOR Y CARTERS

Firezone Oil ininflamable

Estación de Servicio BOSCH

Casa Falcó

Calle de los Sánchez
de Cutanda, 15 y 17

BENASAL

Quiosco-Sucursal
en el Balneario

Gran surtido

en

Ultramarinos

Paquetería

Ferretería

Salazones

Vinos

y Licores

“CASA MACHÍ”

COMERCIO

Ultramarinos finos y Paquetería

Sucursal en el Balneario de
la Expendeduría de Tabacos

(Exportador de Agua de Fuente En Seguros)

IGLESIA, 4

BENASAL

Casa Roig
Estanco

Comestibles
finos

DE

Hijo de Francisco Roig

Mayor, 17

BENASAL

Paquetería - Fe-
rretería - Quincalla
Granos - Harinas
Conservas - Sala-
zones - Jabones
Licores y Calzados
de todas clases.

Fonda La Catalana

de

Manuel Molés Montosiu

Habitación, Almuerzo, Comidas y Cenas desde 11 pesetas
Casillas amuebladas, para familia desde 9 pesetas comprendido
alumbrado eléctrico Estas easitas estan cerca manantial
y en un punto muy pintoresco

Para más detalles dirigirse a

Manuel Molés Montosiu

C. Fernandina, 39 - BARCELONA

Durante la temporada oficial a «LA CATALANA»

Benasal (Castellón)

Colonia Fuente En Segures

Punto salúífero
admirable

**Chalets amueblados
para familias**

Con agua corriente y luz
eléctrica.

Contienen tres habitaciones con
cinco camas, todas ellas bien
ventiladas y despejadas y demás
departamentos necesarios de
una casa.

Tejidos del país y extranjeros

Gran surtido de artículos para
Señora y Caballero

Representación directa
de mantas lanas

Hijo de Antonio Vives

Géneros de Punto
a precio de fábrica
Especialidad en sábanas
estampadas en todos los
colores a precios reducidísimos

Mayor, 3 y Caballeros, 1

Fernando Monferrer

NOVEDADES EN TEJIDOS

Benasal (Castellón)
(Casa en Villafranca del Cid)
MAYOR, 25

Extensa selección de las más
recientes fantasías
Especialidad en mantas de lana
y géneros de punto

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:
COLORES

CUENTA CORRIENTE:
BANCO DE VALENCIA

FABRICA DE COLORES

GUILLERMO COLOM

BENASAL

(CASTELLÓN)

Depósitos de Agua de Benasal

ALICANTE

Don Rafael Planelles, *Valencia*; 1-Farmacia y Droguería

CRAO-VALENCIA

Viuda de A. Hilario, *Chapa, 3* - Droguería «El Cisne».

CASTELLÓN

Dionisio Farinos, *Plaza del Rey don Jaime, 13.*

Amadeo Pitarch - *Calle Mayor* - Comercio.

BURRIANA

Juan Rios, Droguería y Perfumería.

VILLARREAL

Enrique Martí, *Calle San Roque, 16* - Droguería.

Alejos Aernos, *Calle Virgen de Gracia, 4* - Droguería.

SAGUNTO

Baldomero Izquierdo, *Calle Pacheco, 64* - Droguería.

MASAMAGRELL

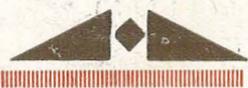
Viuda de Manrique, Droguería y Perfumería.

VALENCIA

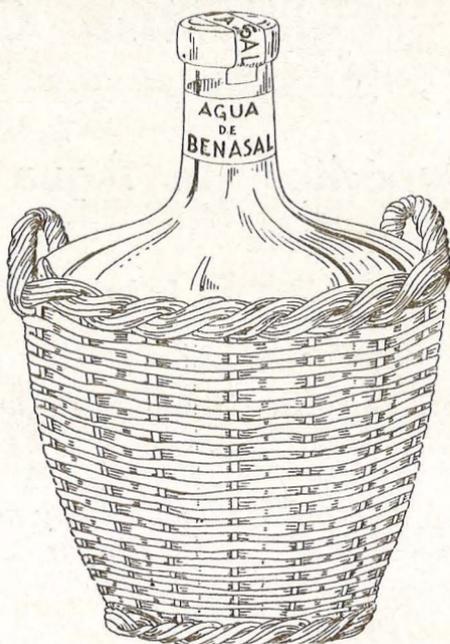
Droguería La Campana, *Flor de Moyo, 7.*

Transportes ESCRIG

Servicio especial rápido y económico



AGUA
DE BE-
NASAL



Depósitos en Barcelona

Calle Cerdeña, 251 - Teléfono 53481

Calle Más, 30 - Tel. 37650-Coll-Blanch-Hospitalet

Calle Rosal, 81 - Teléfono 34525 - Pueblo Seco

SE SIRVE A DOMICILIO

Hotel BARREDA

Habitaciones lim-
pias y ventiladas,
con agua corriente,
luz eléctrica y
buenas camas

Gran servicio de
Garage

COMIDAS BUENAS,
ABUNDANTES y ECONOMICAS

AUTO DE ALQUILER

Pza. D. Blasco-BENASAL

A la llegada de
los autos Fuente
En Segures, sale
un mozo del Hotel
a recibir a los
viajeros y encargos

Ramiro Salvador

Moliner

Fábrica de
Sillas de
enea de
todas clases

Calle Mossèn
Joaquín, 1

Benasal
(Castellón)

FONDA

HABITACIONES VENTILADAS Y
ESPACIOSAS

SERVICIO ESMERADO

JUAN FORÉS

TRATO FAMILIAR

BENASAL - (Castellón)

Hotel España

Amueblado, con gran
terrazza, y garage, se
alquila para Hotel
por 5 años, o como
casitas independien-
tes por temporadas



y durante la temporada oficial a:

ANTONIO MONFORT

C. Culla, 32 - BENASAL (Castellón)

Para detalles dirigirse a:
D. FRANCISCO SEGARRA
C. González Chermà, 35 - CASTELLON



Agua de Fuente En Segures

La mejor para la mesa

Embotellada a cargo del Ayuntamiento

Benasal

Castellón - España



De venta en depósitos de aguas de Benasal
y en las mejores farmacias

Gráfico de Excursiones



Sociedad Valenciana de Turismo
Patronato Nacional de Turismo

Informes gratuitos



Bajos del Ayuntamiento

VALENCIA

AGUA DE FUENTE EN SEGURES



**LA MEJOR PARA
LA MESA**



BENASAL

1 Salvad